

# VAPOR<sub>EX</sub>

ehrlich sauber

## DS2 HOME

**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG



Originalanleitung

CE



BITTE LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM ES GEMÄSS DEN WICHTIGSTEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ZU BENUTZEN.

Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für den Kauf eines unserer Produkte und stehen Ihnen für Fragen und Wünsche gerne zur Verfügung.

Bitte kontaktieren Sie:

Vaporex AG  
Leuengasse 3  
8142 Uitikon, Schweiz  
+41 44 500 48 81  
vaporex.ch



## Inhalt



	<b>1</b> Einführung ..... 5
	<b>2</b> Mitgeliefertes Zubehör ..... 6
	<b>3</b> Sicherheitssysteme ..... 9
	<b>4</b> Technische Daten ..... 11
	<b>5</b> Vor dem Einschalten des Geräts ..... 10
	<b>6</b> Anschluss von Zubehör und Einschalten des Geräts ..... 11
	<b>7</b> Zubehör ..... 12
	<b>8</b> Verwendung der Dampfbefehle ..... 13
	<b>9</b> Anweisungen für die Verwendung ..... 14
	<b>10</b> Reinigung und Pflege ..... 25
	<b>11</b> Rechtliche Aspekte ..... 26

Ihr DS2 Home ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung und umfangreicher technologischer Forschung. Wir haben den DS2 Home für Sie als perfektes Gerät geschaffen und mit professionellem Zubehör ausgestattet.

Wir glauben fest daran, dass Sie mit unserem Produkt viele Jahre lang zufrieden sein werden. Für den korrekten Betrieb des DS2 Home lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung.

Trockendampf 170 °C bedeutet

- Fett schmelzen;
- Desinfizieren;
- Bakterien beseitigen;
- Geruchsneutralisierung;
- Schutz der Gesundheit und der Umwelt vor Chemikalien.

Aber vor allem ist es eine einfachere und schnellere Art zu reinigen, besser und umweltfreundlicher!

Mit dem DS2 Home haben Sie ein Haushaltsgerät erworben, das schnell und effizient bedient werden kann.

Dank der dreistufigen Dampfregelung kann der DS2 Home für die schonende Reinigung aller Arten von Oberflächen verwendet werden.

Der DS2 Home ist für die Trockendampfreinigung konzipiert. Der Dampf und die hohe Temperatur entfernen mühelos lästige Ablagerungen, Kalkflecken, hartnäckigen Schmutz, Fett, usw.



Liebe Kunden, bitte bewahren Sie die ORIGINALVERPACKUNG auf.

Ansprüche auf Garantiereparaturen können nur mit dieser ORIGINALVERPACKUNG akzeptiert werden.

Für Geräte, die nicht in der ORIGINALVERPACKUNG eingeschickt werden, haftet das Unternehmen nicht für eventuelle Transportschäden.



## 2 Mitgeliefertes Zubehör



Um optionales Zubehör zu erwerben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Vertriebsmitarbeiter. Besten Dank.



## 3 Sicherheitseinrichtungen

Die strikte Einhaltung der Wartungsanweisungen und -empfehlungen ist die Grundlage für die vorgesehenen Einsatzbedingungen. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung erlischt jede Art von Garantie.

### Bevor Sie das Gerät einschalten entfernen Sie die Verpackung.

Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, überprüfen Sie es auf offensichtliche Schäden. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an ihr Servicezentrum.

Bewahren Sie die Verpackung auf, denn das Gerät wird nur in der Originalverpackung zur Reparatur angenommen.

- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch.
- Jede Verwendung des Geräts entgegen den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Das Stromnetz, an das dieses Gerät angeschlossen wird, muss den Sicherheitsvorschriften entsprechen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen +5 °C und +40 °C liegen.

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Kontakt ausreichend sicher und geerdet ist. Die Leistungsaufnahme des Geräts können Sie auf dem Produktionsetikett auf der Unterseite ablesen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie auch bei kurzen Arbeitspausen immer den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungsarbeiten am Gerät beginnen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Verdrehung, Beschädigung oder Überfahren scharfer Kanten. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel ohne Steuerungssignal und auf keinen Fall ein aufgewickeltes Verlängerungskabel.
- Wenn das Netzkabel gewechselt werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutz ausgestattet, der nur von einer autorisierten Kundendienststelle des Unternehmens aktiviert oder verändert werden kann.
- Wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, muss es sofort ausgeschaltet werden. Vermeiden Sie jeden Eingriff.



- Für jede Art von Reparatur wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es unverzüglich durch den Hersteller oder eine autorisierte Kundendienststelle ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Waschmaschinen, Badewannen, Duschen oder Wassertanks.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bei Explosionsgefahr ist es verboten, das Gerät zu benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von giftigen Substanzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen oder Gegenständen.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder elektrischen Heizungen auf.
- Elektrische Geräte wie Fernsehgeräte, Radios, Lampen usw. dürfen nicht mit Dampf gereinigt werden. Sie dürfen nicht mit Dampf gereinigt werden, auch nicht, wenn sie nicht an das Stromnetz angeschlossen sind.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- **Drücken Sie die Tasten nicht mit übermässiger Kraft oder scharfen Gegenständen. Berühren Sie einfach das Display.**
- Stellen Sie das Gerät immer auf einen stabilen Untergrund.
- Schalten Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung aus und versuchen Sie niemals, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihr Kundendienstzentrum.
- Verwenden Sie bei Reparaturen nur Originalersatzteile.
- Halten Sie das Gerät immer in horizontaler Position.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht in oder auf elektrische Geräte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Warten Sie immer, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es weglegen.
- Bitte entleeren Sie den Heizkessel, wenn das Gerät länger als drei Wochen nicht benutzt wird.
- Dieses Gerät verfügt über mehrere Sicherheitssysteme, die nur von einem autorisierten Servicetechniker manipuliert werden dürfen.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.
- Halten Sie niemals die Hand vor die Dampfdüse.
- **Füllen Sie niemals Reinigungsmittel oder andere Zusatzstoffe in den Wassertank. Verwenden Sie nur Leitungswasser.**
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder die keine Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Nicht für die Raumheizung geeignet.

## 4 Technische Daten



Stromversorgung	230 V - 50/60 Hz
Max. Kesselleistung	2000 W
Kesselinhalt	2,2 l (0,58 gal)
Fassungsvermögen des Fülltanks	2,1 l (0,55 gal)
Betriebsdruck	7 bar
Prüfdruck	10 bar
Gewicht	7,5 kg (16,5 lb)
Dampfsteuerung	Elektronisch
Abmessungen	400 x 300 x 340 mm (16 x 12 x 14 Zoll)
Gerätegehäuse	100% AISI 304 INOX – Edelstahl

### Schutzsysteme:

- Überdruckventil;
- Schutzart IP 55;
- Elektronische Steuerung der Heizleistung;
- Elektronische Steuerung des Wasserstands im Kessel;
- Elektronische Spannungsregelung in der Gerätesteckdose;
- Automatische Funktionskontrolle für jede Verbindung;
- Thermostat mit automatischer Rückstellung;
- «One-shot»-Thermostat.



Der Höchstdruck ist der Druck, bei dem das Sicherheitsventil aktiviert wird. Er stimmt nicht mit dem Betriebsdruck überein.



## 5 Vor dem Einschalten des Geräts

### Beschreibung der Ausrüstung und Erläuterung der Zahlen

1. Kesselablassschraube (nur bei kaltem Gerät und während der Wartung zu öffnen)
2. Wassertank
3. Einschalten
4. Touchscreen-Anzeige
- 4.1 Kein Wasser im Tank: H<sub>2</sub>O erscheint auf dem Display + akustisches Signal
- 4.2 Wenn der Dampf bereit ist, zeigt das Display 170 °C an.
5. Kabeltrommelhalter
6. Flexible Steckbuchse mit Sicherheitsverriegelung
7. Wassertankdeckel



Im Falle eines Wassermangels wird die Dampfvorsorgung unterbrochen.

Wenn der DS2 Home Wasser benötigt, entfernen Sie den Tankdeckel (7) und befüllen Sie den Tank (2) mit der mitgelieferten Plastikflasche mit Leitungswasser.

**Niemals Reinigungsmittel, chemische Zusätze, ölige Essenzen oder destilliertes Wasser in den Tank (2) füllen!** Dies würde zu schweren Schäden am Wasserkreislauf und am Heizelement führen.

### 1. Befüllen Sie den DS2 Home nur mit Leitungswasser

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, befüllen Sie den Vorratsbehälter (2) mit ca. 1 l Leitungswasser. Schliessen Sie nun das Gerät an die Steckdose an.

Das Gerät ist mit einem akustischen Warnsignal ausgestattet, das anzeigt, wann kaltes Wasser in den Tank (2) eingefüllt werden muss.

**Wassermangel:** Bei Wassermangel erscheint H<sub>2</sub>O auf dem Display (4).

## 6 Anschliessen von Zubehör und Einschalten des Geräts



### 2. Einstecken des Dampfschlauchs in den DS2 Home

Heben Sie die Schutzabdeckung der Steckdose (6) an und stecken Sie den Dampfschlauch in die Buchse (6) und achten Sie darauf, den Stecker mit dem schwarzen Sicherheitsverschluss an der Steckdose zu sichern.

Der Dampfschlauch ist nun an das Gerät angeschlossen.

Um den Dampfschlauch zu entfernen, heben Sie die Buchsenabdeckung (6) an, lösen Sie die schwarze Sicherheitsverriegelung und ziehen Sie den Stecker heraus.

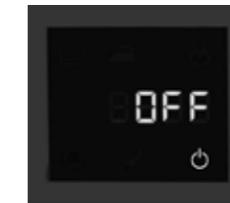
### 3. Anschluss von Zubehör an den DS2 Home

Stecken Sie das entsprechende Zubehör in den Griff des flexiblen Dampfschlauchs, bis es einrastet.

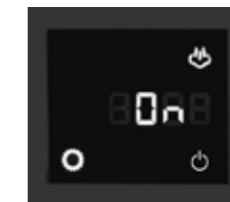
Um das Zubehör zu entfernen, drücken Sie den Knopf an der Seite und ziehen Sie das Zubehör heraus.

Achten Sie beim Einsetzen und Herausnehmen von Zubehör darauf, dass Sie nicht gleichzeitig die Taste «B» in Kapitel 8 drücken.

### 4. Einschalten des DS2 Home



Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den allgemeinen ON/OFF (⏻) Sensor auf dem Display (4) berühren, jetzt ist der Heizkessel eingeschaltet und das Gerät beginnt, Wasser in den Heizkessel zu laden.



Das Gerät braucht etwa 5 Minuten, um das Wasser in trockenen Dampf zu verwandeln.



Sobald der Betriebsdruck erreicht ist, wird er auf dem Display (4) angezeigt. Auf diese Weise zeigt das Gerät an, dass es einsatzbereit ist.



## 7 Zubehör

Um den Messingschwamm zu verwenden, drücken Sie den Edelstahlschwamm fest auf die grosse Rundbürste mit Nylonborsten.



Dreieckige Bürste  
+ Universalbürste  
+ Thermofasertuch

= Universal- und Dreikantbürste mit Thermofaser

Es wird empfohlen, **IMMER** das zwischen den Bürsten und dem Thermofasertuch liegende Bürstenkissen zu verwenden, da es die Feuchtigkeit, die Kondensation von Wasser und die Temperaturerhaltung reduziert.

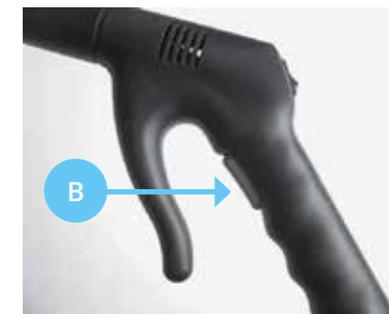
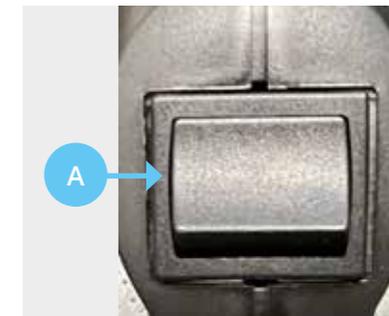


## 8 Verwendung der Dampfbefehle

### Verwendung der Dampffunktion:

Um Dampf abzugeben, drücken Sie den Schalter (A) und wählen Sie die gewünschte Menge:

**KEIN Dampf, kleine ☹, mittlere ☹, grosse ☹ Dampfmenge.**  
Aktivieren Sie nun den Dampfstrahl durch Drücken der Taste (B).





## 9 Anweisungen für die Verwendung



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Dunstabzugshauben</b></p> <p>Fettablagerungen sind oft nur schwer zu entfernen.</p>		<p>Mittlere / grosse Dampfmenge.</p>
<p><b>Wasserhähne</b></p> <p>Kalk setzt sich leicht auf Armaturen ab und ist oft sehr schwer zu entfernen.</p>		<p>Mittlere / grosse Dampfmenge.</p> <p>Das spart den Kauf von Ersatzteilen und Sie brauchen keine Chemikalien mehr.</p>
<p><b>Gartenmöbel</b></p> <p>Gartenmöbel sind oft stark verschmutzt, vor allem durch Insekten und Flechten.</p>		<p>Kleine / mittlere Dampfmenge.</p> <p>So wird eine Menge Schmutz abgelöst.</p>

Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Duschkabinen</b></p> <p>Bei starken Kalkablagerungen auf den Glastüren wird empfohlen, Essig zum Entkalken zu verwenden. Lassen Sie es etwa 30 Minuten einwirken.</p>		<p>Mittlere / grosse Dampfmenge.</p> <p>Für Gummidichtungen, Glas, Fugen und Kunststoffoberflächen gibt es zahlreiche Einsatzmöglichkeiten.</p>
<p><b>Möbel aus Holz</b></p> <p>Holz Möbel und Holzdecken sind sehr empfindlich. Bitte sehr sorgfältig reinigen.</p>		<p>Kleine Dampfmenge.</p> <p>Reinigen Sie die Oberfläche schnell. Bleiben Sie nicht mit dem Dampfstrahl an einer Stelle stehen. Nehmen Sie nur eine kleine Menge Dampf.</p>
<p><b>Keramikkochfelder/Öfen</b></p> <p>Schnelle und effektive Reinigung von verbranntem Fett auf Keramikplatten.</p>		<p>Mittlere Dampfmenge.</p> <p>Das spart den Kauf von Ersatzteilen und Sie brauchen keine Chemikalien mehr.</p>



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Tierkäfige</b></p> <p>Hunde- und Katzenkörbe, Vogelkäfige, Hamsterkäfige und mehr.</p>	 <p>Reinigen Sie die Käfige mit der spitzen Dampfdüse und der angebrachten kleinen oder grossen runden Nylonbürste.</p>	<p>Kleine / mittlere Dampfmenge.</p> <p>Um alte und hartnäckige Flecken zu entfernen, muss der Vorgang wiederholt werden. Mit Dampf erhalten Sie eine hervorragende Desinfektion.</p>
<p><b>Kork</b></p> <p>Mit Öl oder Wachs behandelte Korkbeläge können mit Dampf gereinigt werden. Versiegelte Korkböden können perfekt mit Dampf gereinigt werden.</p>	 <p>Setzen Sie die Thermofaser auf die Universalbürste und reinigen Sie sie mit einer geringen Menge Dampf. Achten Sie darauf, dass nicht zu viel Feuchtigkeit in den Deckel gelangt. Gleiten Sie gleichmässig und schnell über die Oberfläche und halten Sie sie sich nicht lange an einer Stelle auf. Bei Flecken ist es besser, dies ein paar Mal zu wiederholen.</p>	<p>Kleine Dampfmenge.</p> <p>Verwenden Sie nur eine geringe Menge an Dampf.</p>
<p><b>Herdplatten</b></p> <p>Trockenes Fett und Flecken von Sosse und Wasser müssen immer von den Herdplatten entfernt werden.</p>	 <p>Lassen Sie den Dampf mit der Dampfzange auf ein Thermofasertuch entweichen und wischen Sie die Herdplatte damit ab. Für hartnäckige Flecken können Sie den Edeltahlschwamm und die grosse runde Nylonbürste verwenden.</p>	<p>Mittlere Dampfmenge.</p> <p>Bei verbrannten Rückständen kann es erforderlich sein, den Vorgang zu wiederholen.</p>



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Lackoberflächen</b></p> <p>Lackierte Oberflächen können sehr gut gereinigt werden.</p>	 <p>Behandeln Sie Oberflächen mit einer kleinen Menge Dampf in einem Abstand von 10 – 15 cm (3 – 5 Zoll). Dann mit dem Thermofasertuch nachreinigen. So erhalten Sie glänzende Lackoberflächen.</p>	<p>Kleine Dampfmenge.</p> <p>Reinigen Sie die Oberfläche schnell. Verweilen Sie mit dem Dampfstrahl nicht an einer Stelle. Verwenden Sie nur eine geringe Menge an Dampf.</p>
<p><b>Linoleum</b></p> <p>Ideales Material für die Dampfreinigung.</p>	 <p>Bei stark verschmutzten Flächen wählen Sie eine mittlere Dampfmenge. Neben dem normalen Schmutz ist es auch wichtig zu wissen, dass die geringere Dampfmenge die Oberflächen schneller trocknen lässt.</p>	<p>Kleine / mittlere Dampfmenge.</p> <p>Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang, um Reste des Reinigungsmittels zu entfernen.</p>
<p><b>Matratzen</b></p> <p>Matratzen können sehr gut mit Dampf gereinigt werden. Hier profitieren sie von der natürlichen Frische der Dampfreinigung. Als Folge des Ausschwitzens von Körperflüssigkeit nehmen Matratzen einen unangenehmen Geruch an und erzeugen kein Gefühl von Frische mehr.</p>	 <p>Behandeln Sie die Vorder- und Rückseite der Matratze mit der Universalbürste. Wählen Sie eine kleine Menge Dampf. Bei Flecken kann kurzzeitig eine mittlere Dampfmenge gewählt werden. Das Thermofasertuch verwenden, bevor die aufgenommene Feuchtigkeit an die Matratze weitergegeben wird. Achten Sie nach der Reinigung auf eine ausreichende Belüftung des Raumes, damit die Matratze trocknen kann.</p>	<p>Kleine Dampfmenge.</p> <p>Dampfreinigung tötet Milben. Dies ist ein weiterer Vorteil für Hausstaubmilbenallergiker.</p>



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Metall</b></p> <p>Edelstahl, eloxiertes Aluminium, Lochbleche, Messing und andere.</p>	 <p>Je nach Grösse der Oberfläche wählen Sie die spitze Dampfzange oder die Dreiecksbürste (dann mit Thermofasertuch nachwischen) oder die Dreiecksbürste mit Thermofasertuch.</p>	<p>Kleine / mittlere Dampfmenge.</p> <p>Verwenden Sie eine kleine Menge Dampf, um die Feuchtigkeit auf dem Metall zu reduzieren.</p>

<p><b>Teppiche</b></p> <p>Sie können Teppiche und Teppichböden reinigen und pflegen, ohne sie zu beschädigen. Es gibt Materialien wie Kunststoff, die problemlos gereinigt werden können. Andere Materialien sind mehr oder weniger empfindlich.</p>	 <p>Saugen Sie vor der Dampfreinigung den Staub von der gesamten Fläche ab. Überprüfen Sie die Farbestabilität und Haftung, indem Sie einen Reinigungstest an einer kleinen verdeckten Stelle durchführen. Nachdem Sie das Ergebnis bewertet und für gut befunden haben, fahren Sie mit dem Reinigungsprozess fort. Behandeln Sie die Flecken zunächst mit der spitzen Dampfzange in einem stumpfen Winkel (ohne dass die Düsen Spitze den Teppich berührt) und trocknen Sie die feuchten Stellen mit einem Handtuch. Dann mit etwas Dampf und der Universalbürste reinigen.</p>	<p>Kleine / mittlere Dampfmenge.</p> <p>Ideal für Personen und Hotelgäste, die allergisch gegen Hausstaubmilben sind, oder für Einrichtungen, in denen Haustiere erlaubt sind. Die Teppiche sollten häufiger gereinigt werden.</p>
--	--	--

Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Parkett- und Laminatböden</b></p> <p>Für Parkettböden werden verschiedene Holzarten verwendet, wie Buche, Eiche, Ahorn, Esche, Birke und viele andere. Massivholz oder Fertigparkett kann schonend mit Dampf gereinigt werden, wenn die Imprägnierung nicht beschädigt ist.</p>	 <p>Für die Reinigung von Parkettböden verwenden Sie die Universalbürste, auf die die Thermofaser aufgespannt wurde. Reinigen Sie mit einer kleinen bis mittleren Menge Dampf gleichmässig über die Oberfläche. Ersetzen Sie die Thermofaser, bevor Feuchtigkeit in den Boden eindringt.</p>	<p>Frage: Verursacht Dampf Schäden am Boden?</p> <p>Antwort: Bei richtiger Anwendung verursacht er keine Schäden am Boden!</p> <p>Der DS2 Pro zeichnet sich durch extrem trockenen Dampf aus. (In einer Sauna können wir 90 °C (194 °F) aushalten, es wäre aber unmöglich, bei der gleichen Temperatur mit Wasser zu baden). Daher wird im Vergleich zur Reinigung mit einem feuchten Tuch viel weniger Feuchtigkeit verbraucht. Ihr Parkettboden glänzt und Sie können ihn sofort betreten.</p>

<p><b>Kunststoff</b></p> <p>Plastik ist überall im Haus zu finden. Arbeitsplatten, PVC-Böden, Küchenschränke, Lampenschirme und mehr.</p>	 <p>Leicht verschmutzte Bereiche mit einer geringen Menge Dampf reinigen, damit die Oberfläche schneller trocknen kann. Für stark verschmutzte Bereiche können mit einer mittleren Dampfmenge leicht gereinigt werden. Der Kunststoff ist sehr widerstandsfähig. Sie können unter dem Zubehör wählen, abhängig von der Grösse der Fläche.</p>	<p>Kleine / mittlere / grosse Dampfmenge.</p> <p>Mit diesem Verfahren können Sie die meisten Arbeitsflächen in der Küche reinigen.</p>
---	--	--



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Heizkörper</b></p> <p>Es gibt glatte und gerippte Heizkörper.</p>	 <p>Glatte Heizkörper mit der dreieckigen Bürste mit Thermofaser reinigen. Dann entfernen Sie das obere Gitter und reinigen den Kühler mit Dampf von oben. Gebänderte Heizkörper und deren Zwischenräume werden mit der spitzen Dampfzange gereinigt. Der Staub wird feucht und fällt herab.</p>	<p>Kleine / mittlere / grosse Dampfmenge.</p> <p>Legen Sie ein altes Tuch hinter und unter den Heizkörper. Staub wird am besten mit einer Staubmatte aufgefangen.</p>
<p><b>Fenster, Türen, Rahmen</b></p> <p>Profile, Rillen und Spalten sind mit herkömmlichen Mitteln nur sehr schwierig und zeitaufwendig zu reinigen.</p>	 <p>Für die Profilreinigung verwenden Sie die Spitzdüse mit oder ohne Rundbürste. Lösen Sie den Schmutz an unzugänglichen Stellen mit ein wenig Dampf und wischen Sie dann mit der Thermofaser nach.</p>	<p>Kleine / mittlere Dampfmenge.</p> <p>Für die Bearbeitung von Holzprofilen nehmen Sie eine kleine Menge Dampf.</p>
<p><b>Pflanzen</b></p> <p>Spezielle Grünpflanzen und Trockenpflanzen.</p>	 <p>Legen Sie ein Handtuch unter die Pflanze, um Staub und Feuchtigkeit aufzusaugen. Behandeln Sie die Pflanze mit mittlerer Dampfmenge mit einer spitzen Düse aus grösserer Entfernung.</p>	<p>Kleine / mittlere Dampfmenge.</p>

Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Rattan</b></p> <p>Die Reinigung von Staub auf Rattanmöbeln und Strickstühlen ist schwierig.</p>	 <p>Die Behandlung von Gewebemöbeln erfolgt mit einer Dampfzange und wenig Dampf, dann mit Thermofaser reinigen.</p>	<p>Kleine / mittlere / grosse Dampfmenge.</p> <p>Halten Sie einen Lappen hinter das Geflecht, um den Staub aufzusaugen, der sich ablagert.</p>
<p><b>Sanitärräume</b></p> <p>Badewannen, Bidets, Duschwannen, Toiletten, Waschbecken und mehr.</p>	 <p>Reinigen Sie grössere Flächen mit der grossen Rundbürste und verwenden Sie die Spitzdüse für Ecken mit oder ohne aufgesetzte Bürste. Für die Reinigung von Kunststoffspülen und -schüsseln verwenden Sie die Nylonbürste oder die weiche Bürste.</p>	<p>Kleine Dampfmenge.</p> <p>Die Dampfreinigung bringt Ihre Sanitärobjekte wieder zum Glänzen.</p>
<p><b>Siphons</b></p> <p>Abflussreinigung von Duschen, Bädern und Küchen ohne schweren Siphonausbau und ohne Chemikalien.</p>	 <p>Halten Sie die spitze Düse oder den Stössel über den Siphon. Anschliessend mit klarem Wasser abspülen.</p>	<p>Grosse Dampfmenge.</p> <p>Schnell und chemiefrei.</p>



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Autofenster</b></p> <p>Bei Regen verursacht die Ablagerung von Silikon und Schmutz die Bildung von Spuren. Das Ergebnis ist eine schlechte Sicht.</p>	 <p>Verwenden Sie die spitze Düse und wischen Sie dann mit dem Thermofasertuch nach. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 2 cm zu mehrschichtigem Glas (z.B. Windschutzscheibe eines Autos) ein.</p>	<p>Mittlere Dampfmenge.</p> <p>Saubere Fenster sind sichere Fenster.</p>
<p><b>Glas</b></p>	 <p>Je mehr Schmutz sich auf dem Glas befindet, desto geringer ist der Abstand zwischen der spitzen Düse und der gewünschten Oberfläche. Der kurze Abstand ermöglicht eine bessere Reinigung bei hohen Temperaturen. Vermeiden Sie jedoch direkten Oberflächenkontakt mit der Düse. Lösen Sie hartnäckigen Schmutz mit der weichen Bürste.</p>	<p>Kleine Dampfmenge.</p> <p>Optional: Sie können Glasflächen mit der Universalbürste und der Thermofaser reinigen.</p>
<p><b>Polsterbezüge</b></p> <p>Polstermöbel werden aus einer Vielzahl von Materialien wie Dralon, Viskose, Baumwolle, Mischgewebe, Leder und anderen hergestellt. Es hängt auch davon ab, ob das Material verblasst oder nicht. Generell gilt: Führen Sie eine Probereinigung durch. Reinigen Sie eine kleine Fläche und lassen Sie sie dann trocknen.</p>	 <p>Dralon und andere unempfindliche Polstermaterialien können direkt mit der Dreiecksbürste gereinigt werden; Baumwolle, Mischgewebe usw. werden aus einer Entfernung von ca. 15 cm (5 Zoll) mit Dampf behandelt. Reinigen Sie dann die mit Dampf behandelte Oberfläche mit dem Thermofasertuch.</p>	<p>Kleine / mittlere / grosse Dampfmenge.</p> <p>Reinigen Sie Ihre Beschichtung regelmässig und die aufgefrischten Farben werden fantastisch aussehen.</p>



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<p><b>Autopolsterung</b></p> <p>Für die Autopolsterung werden verschiedene Materialien verwendet. Machen Sie also bitte einen Reinigungstest an einer versteckten Stelle (z.B. am Boden).</p>	 <p>Achten Sie immer darauf, dass Sie einen ausreichenden Abstand zum Material einhalten.</p>	<p>Kleine Dampfmenge.</p> <p>Fahren Sie mit der Dreiecksbürste kurz über die Flächen. Regelmässige Wartung führt zu langfristigen Ergebnissen.</p>
<p><b>Hygiene im Sanitärbereich</b></p> <p>Glasscharniere, Toilettenränder und unzugängliche Ecken.</p>	 <p>Zur Reinigung der Toilettenränder verwenden Sie die Dampfzange mit oder ohne Bürste. Durch wiederholtes Reinigen werden vergilbte Urinflecken entfernt. Lassen Sie in der Zwischenzeit Wasser in der Toilette laufen, um die verschiedenen verschmutzten Stellen zu waschen. Halten Sie ein Handtuch hinter das Scharnier bzw. hinter die Toilettenständer und wischen Sie mit der Dampfzange bei voller Dampfmenge. Die Desinfektion der Düse nach der Reinigung der Toilette wird durch die Dampfbehandlung mit dem Dampfrohr erreicht.</p>	<p>Kleine / mittlere / grosse Dampfmenge.</p>



## 10 Reinigung und Pflege



Verwendung	Zubehör	Dampfmenge
<b>Fliesen / Fugen</b>  Es gibt viele verschiedene Arten von Fliesen. Fast alle Fliesen lassen sich mit dem DS2 Home sehr gut reinigen.	  Reinigen Sie die Fliesen mit der Universalbürste mit Thermofasertuch; wählen Sie wenig Dampf, damit die Fliesen schneller trocknen können. Hartnäckige Flecken können mit viel Dampf und einer Nylonbürste behandelt werden.	Kleine / mittlere Dampfmenge.  Jetzt können Sie ohne allzu grossen Aufwand Dampf zum Laufen bringen. Sie werden erstaunt sein, wie einfach es ist.
<b>Empfindliche Oberflächen</b>	  Bei der Reinigung empfindlicher Oberflächen wird empfohlen, einen Reinigungstest an einem versteckten Ort durchzuführen. Achten Sie immer auf einen ausreichenden Abstand zur Oberfläche. Das sanfte Wedeln ist besonders für die Entfernung von Schmutz auf hitzeempfindlichen Oberflächen geeignet. Reiben Sie die Oberflächen mit der Thermofaser.	Kleine / mittlere Dampfmenge.  Nach einer kurzen Übung werden Sie von dem Ergebnis dieser Art der Reinigung begeistert sein. Betrachten Sie das gleiche Verfahren mit weniger Dampf.
<b>Fensterläden</b>  Reinigen Sie Fensterläden in Aussenräumen effizient.	  Wenn Sie zu stark drücken, können Sie die Fensterläden verbiegen, also reinigen Sie sie vorsichtig! Reinigen Sie die Aussenfensterläden mit einer Universalbürste von aussen.	Kleine Dampfmenge.

Ziehen Sie vor der Reinigung und der Wartung des Geräts immer den Netzstecker.

Die folgenden Arbeiten müssen von kompetenten und geschulten Fachleuten durchgeführt werden!

In jedem Fall ist es am besten, wenn Sie sich an unseren Service wenden.

### Beseitigung von Kalkablagerungen im Dampfgenerator

Je nach Wasserhärte muss das Gerät alle 4 – 6 Monate mit dem Durgol Swiss Steamer von Kalkablagerungen gereinigt werden.



- Verwenden Sie keine allgemeinen Chemikalien, sondern nur solche, die vom Hersteller zur Reinigung von Kalkablagerungen empfohlen werden;
- **Die Durchführung von Routinekontrollen und die Wartung des Geräts durch unseren technischen Service verlängert die Lebensdauer des Geräts erheblich;**
- Diese Kontrollen werden vom Lieferanten in Rechnung gestellt.



Diese Bedienungsanleitung enthält die notwendigen Informationen für die korrekte Verwendung, Handhabung und qualifizierte technische Unterstützung des Geräts.

Die Kenntnis und Beachtung dieser Anleitung ist Voraussetzung für die sichere Bedienung und Wartung des Geräts.

Natürlich kann diese Bedienungsanleitung nicht alle Möglichkeiten enthalten.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder andere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns oder an Ihren Händler vor Ort.

Vaporex AG  
Leuengasse 3  
8142 Uitikon, Schweiz  
+41 44 500 48 81  
vaporex.ch

### Entsorgung und Recycling

Die Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist, dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Um sie als Abfall zu entsorgen, wenden Sie sich an die öffentlichen Wertstoffsammelstellen, oder geben Sie das Gerät beim Lieferanten zurück.

Gemäss Artikel 13 der Verordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 zur Umsetzung der Richtlinien 2017/2102/EU und 2012/19/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und Abfallbeseitigung befindet sich das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät.

Dies bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Verwendung getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Sie müssen das Gerät, das nicht mehr benutzt wird, bei den entsprechenden Zentren für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgeben oder es im Geschäft zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät dieser Art kaufen.

Die ordnungsgemässe Trennung von Altgeräten beim Recycling, bei der Aufbereitung und bei der umweltschonenden Entsorgung als Abfall trägt dazu bei, mögliche negative Umwelt- und Gesundheitsauswirkungen zu vermeiden. Dies erleichtert auch die Wiederverwendung von Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde.

Die unrechtmässige Beseitigung des Produkts als Abfall durch den Benutzer wird durch strafrechtliche Massnahmen in Anwendung des Gesetzes 22/1997 (Art. 50 ff. des Gesetzes Nr. 22/1997) geahndet.



Die Vaporex AG, Leuengasse 3, 8142 Uitikon Schweiz, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Gerät, auf das sich diese Konformitätserklärung bezieht, den folgenden Sicherheitsanforderungen entspricht, die in der Richtlinien für die CE-Kennzeichnung festgelegt sind:

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

#### 2014/30/UE

- EEN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

und erfüllt die harmonisierten Normen:

#### 2014/35/EU

- EN 60335-2-54:2008 +A11:2012+A1:2015
- EN 60335-1:2012 +AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

Elektrische Heizgeräte  
UL 499  
Ausgestellt: 2014/11/07  
CSA C22.2 N.64:2010  
Ausgestellt am: 2023/01/01 (R2014)  
Ausgabe: 7

# VAPOR<sup>EX</sup>

ehrlich sauber

Etikett

